

ANNEXES

Tableaux de description des sites

1. Etrobeke

Site Name (in local language and in English)	<i>Etrobeke</i> signifie ventre ou milieu du corps en français C'est un lieu, relativement pluvieux et productif par rapport au voisinage (à cause de la forêt ?)
Country (include State and Province)	Fokontany Etrobeke Commune Ampanihy, District Ampanihy Ouest, Région du Sud Ouest, Madagascar
Area encompassed by the CCA (specify unit of measurement).	Pour ce site : 1000 ha, faisant partie d'une mosaïque d'environ 8000 ha pour toutes les communautés de 4 fokontany appartenant à la même commune
GIS Coordinates (if available)	Voir annexe : partie la plus sacrée : (S:24°49'00.4", E:044°29'43.8")
Whether it includes sea areas (Yes or no)	Non
Whether it includes freshwater (Yes or no)	Un petit lac éphémère
Marine (Y or N)	Non
Concerned community (name and approx. number of persons)	Fokonolona Etrobeke (4000 personnes)
Is the community considering itself an indigenous people? (Please note Yes or No; if yes note which people)	Non
Is the community considering itself a minority? (Please note Yes or No, if yes on the basis of what, e.g. religion, ethnicity)	Non
Is the community permanently settled? (Please note Yes or No; if the community is mobile, does it have a customary transhumance territory?)	Oui. Cependant, une partie de la population pratique l'élevage extensif de brebis et de zébus et vont les faire paître ailleurs
Is the community local per capita income inferior, basically the same or superior to national value? (please note how confident you are about the information)	Moyenne de revenu inférieure à la moyenne du pays. Cependant, la propriété de zébus ou de brebis devrait être mieux considérée dans le calcul de la richesse des familles. La région est parmi les plus vulnérables du pays. C'est pourquoi c'est une des deux régions de concentration du PNUD). 90% d'analphabétisme, 40 % de scolarisation infantile
Is the CCA recognised as a protected area by governmental agencies? (Yes or no; if yes, how? If no, is it otherwise recognized?) If yes, legal document? Establishment date?	Non
Conflicts with land tenure, natural resource use?	Peut-être, mais pas ouvertement
What is the main management objective (e.g. livelihood, cultural, spiritual...)	Conservation culturelle pour les parties sacrées et gestion durable pour la sécurité alimentaire et la survie pour les parties non sacrées
By definition, a CCA fulfils a management objective. To which IUCN management category ¹ do you consider it would best fit (this does not imply that the management objective is consciously pursued by the concerned community, but that it is actually achieved)	Category III

Additional qualitative information

Main ecosystem type	Forêt sèche
Description of biodiversity & resources (ecosystems, species, functions) conserved by the CCA	<p>Existence de lémurien maki et sifaka, endémiques des forêts sèches malagasy dans les parties sacrées, tortues radiées (endémiques du Sud de Madagascar, sanglier, porc épic et hérisson nourriture qu'on offre à ceux qu'on respecte, bois précieux durs : palissandre, katrafay, igname sauvage, nourriture pour les périodes de soudure</p> <p>Faune :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Trandraka</i> ou porc-épic (<i>Tenrec sp.</i>) - <i>Sokina</i> ou hérisson (<i>Setifer sp.</i>) - Maki (<i>Lemur catta</i>) - Sifaka (<i>Propithecus sp.</i>) - Fosa (<i>Cryptoprocta ferox</i>) - Akanga (<i>Numida sp.</i>) - Lambo ou Potamochère (<i>Potamochoerus porcus</i>) - Sokatra ou Tortue radiée (<i>Geochelone sp.</i>) - Tantely ou abeille sauvage <p>Flore :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Katrafay (<i>Cedrelopsis sp.</i>) - Manary ou Palissandre (<i>Dalbergia sp.</i>) - Baobab (<i>Adansonia</i>) - Kapaipoty
Description of local ethnic groups and languages spoken	Mahafaly 90%, Antandroy migrants 10%, dialecte malagasy Mahafaly et Antandroy
Broad historical context of the CCA	Les ancêtres Mahafaly ont déclaré une partie de la forêt comme sacrée car d'une part elle contient des médicaments précieux pour les familles et d'autre part c'est le lieu où les tombeaux familiaux se trouvent et il est interdit de déranger et /ou de profaner le lieu où des repose les ancêtres. Les générations de notre époque respectent les interdictions de détruire et de salir les forêts sacrées. Dès que les enfants ont l'âge de raison, les parents hommes et femmes leur transmettent les tabous et jusqu'à présent selon les participants présents, toutes les familles respectent le tabou. Quand un étranger arrive, la population le met en garde sur le danger de ne pas respecter la sacralité des lieux
Governance structure for the CCA (who takes management decisions, how?)	Les aînés de la communauté se réunissent et appliquent les contrats sociaux (jusqu'ici oraux) et éventuellement réunissent la communauté quand il y a des transgresseurs
Length of time the governance model has been in place	Depuis des temps des ancêtres que la communauté ne peut pas définir
Land and resource ownership in the CCA	Propriétés communautaires, mais à Madagascar quand il n'y a pas encore de délimitation, les terres et les forêts appartiennent à l'état
Type of land use in the CCA	Forêt sacrée, où on entre seulement pour les funérailles, ou pour chercher des ressources rares précieuses, mais des fois les zébus y passent, zones de pâturage et

	d'utilisation des bois et des ressources: forêt assez dégradée ou secondaire, zone d'agriculture où il y a des terres qu'on pourrait réutiliser après l'agriculture sur brûlis, moyennant des techniques et des outils améliorés d'amélioration des cultures
Existence of written or oral management plans and specific rules for the use of natural resources in the CCA	Oral
Map and zoning of the CCA (please attach if available and relevant,)	
Relevant pictures with captions (please attach if available)	Voir annexe
Major threats to biodiversity and/or the CCA governance system	Surexploitation des zones non sacrées, perte de la sacralité due à l'intervention d'éléments externes non maîtrisable par les communautés, exploitation minière autorisée par l'état
Local CCA-relevant features, stories, names, rules and practices	Dans le plateau Mahafaly, l'aire protégée de Tsimanampesotse délimitée par l'Association Nationale pour la gestion des aires protégées, se trouve à proximité du site d'Etrobeke, qui jusqu'à présent ne se trouve pas dans la délimitation du parc qui devrait être étendus. Le site d'Etrobeke aurait « l'avantage » de ne pas avoir été trop perturbé par des éléments externes comme des techniciens ou des projets de développement. Il semble que c'est une des raisons pour laquelle la transmission des valeurs ancestrales serait encore forte. Nom : alan-draza, ala faly : forêt des ancêtres, forêt tabou (pour les forêts sacrées)

2. Ranomay

Site Name (in local language and in English)	<i>Ranomay</i> signifie eau bouillante en français. Une source thermale à haute température se trouve à proximité du lac du même nom et en aval de la forêt
Country (include State and Province)	Fokontany Ranomay, Commune Tameantsoa, District Betioky Sud, Région du Sud Ouest, Madagascar
Area encompassed by the CCA (specify unit of measurement).	1000 ha incluant les terrains de culture dont un lac de 16 ha. A étendre aux ressources naturelles des villages voisins.
GIS Coordinates (if available)	En cours de prise des mesures
Whether it includes sea areas (Yes or no)	Non
Whether it includes freshwater (Yes or no)	Oui
Marine (Y or N)	Non
Concerned community (name and approx. number of persons)	Fokonolona Ranomay : 500 personnes
Is the community considering itself an indigenous people? (Please note Yes or No; if yes note which people)	Non
Is the community considering itself a minority? (Please note Yes or No, if yes on the basis of what, e.g. religion, ethnicity)	Non
Is the community permanently settled? (Please note	Oui.

Yes or No; if the community is mobile, does it have a customary transhumance territory?)	
Is the community local per capita income inferior, basically the same or superior to national value? (please note how confident you are about the information)	Moyenne de revenu inférieure à la moyenne du pays. car la région est classée parmi les plus vulnérables du pays. Cependant quelques familles possèdent des zébus qui sont considérés comme des comptes en banque
Is the CCA recognised as a protected area by governmental agencies? (Yes or no; if yes, how? If no, is it otherwise recognized?) If yes, legal document? Establishment date?	Non reconnu en tant qu'aire protégée. Cependant, c'est un site dont la gestion a été transférée légalement à une association communautaire en 2005 selon la loi sur la Gestion Locale Sécurisée (GELOSE)
Conflicts with land tenure, natural resource use?	Pas de conflit ouvert, mais défrichement de la part des migrants sans terre et exploitation illicite des ressources par quelques individus
What is the main management objective (e.g. livelihood, cultural, spiritual...)	Valorisation du paysage et des ressources naturelles dans le site : point d'eau chaude, lac, forêt, sel gemme
By definition, a CCA fulfils a management objective. To which IUCN management category ² do you consider it would best fit (this does not imply that the management objective is consciously pursued by the concerned community, but that it is actually achieved)	Category V

Additional qualitative information

Main ecosystem type	Forêt sèche, lac
Description of biodiversity & resources (ecosystems, species, functions) conserved by the CCA	Forêt + grotte -faune : Existence de lémuriens maki et sifaka, endémiques des forêts sèches malagasy, tortues radiées (endémiques du Sud de Madagascar), sanglier, tenrec et hérisson nourriture qu'on offre à ceux qu'on respecte, boa, caméléon -flore : bois précieux durs : palissandre, katrafay, lovainafy, mendoravy, vaovy Lac : faune : pirina (petits poissons endémiques), anguille, tsitsike, koatroky, toho, meaheliky, bonana, behara -flore : katrovoke, bambou, voaloboke, tsilendravy, robontsy, sohihy, sarà, beginy
Description of local ethnic groups and languages spoken	Mahafaly 90%, Antandroy et Antanosy migrants 10%, dialecte malagasy Mahafaly et Antandroy
Broad historical context of the CCA	Le premier habitant (Andriambato) s'est installé en 1869. Il est issu d'une famille Mahafaly. Esindotse découvra le point d'eau chaude (Ranomay) en 1901, y immola un zébu, s'installa et donna le nom de Ranomay au village. Actuellement 2/3 de la population est de la famille de Esindotse. Le tombeau de la famille est bien reconnaissable par l'existence de aloalo, statut typique du Sud
Governance structure for the CCA (who takes management decisions, how?)	L'Association communautaire : VOI Tsifa est le gestionnaire officielle des ressources du site de Ranomay. L'association a un bureau composé de 10 membres dont un Président, d'un Vice Président, d'un Secrétaire général, d'un Trésorier et de conseillers. 5 membres sont élus par les communautés qui sont

	illettrés et 5 autres sont lettrés et désignés par le Président.
Length of time the governance model has been in place	Le transfert de gestion a été effectué en 2005
Land and resource ownership in the CCA	Propriétés communautaires mais sans papier. Les terrains de culture sont transmis de génération en génération
Type of land use in the CCA	Forêt protégée, forêt dégradée, lac, zone d'agriculture
Existence of written or oral management plans and specific rules for the use of natural resources in the CCA	Un plan d'aménagement très simplifié élaboré lors du transfert de gestion, écrit en français et dont l'existence n'est pas connu de la plupart de la population, un contrat social (dina) de gestion communiqué à la population
Map and zoning of the CCA (please attach if available and relevant,)	Voir annexe.
Relevant pictures with captions (please attach if available)	Voir annexe
Major threats to biodiversity and/or the CCA governance system	L'application des contrats sociaux élaborés par l'association communautaire avec la population requiert une reconnaissance et un appui des autorités administratives. Sinon l'effort de l'association est vain quand arrivé à une instance plus élevée, les contrevenants ne subissent aucune peine. L'exiguïté des terrains de culture nécessite le développement d'autres activités économiques pour la population pour renforcer les mesures prises à l'encontre de la surexploitation des ressources
Local CCA-relevant features, stories, names, rules and practices	Il est prévu actuellement de mieux préciser la délimitation de l'Aire Protégée Amoron'i Onilahy qui a déjà reçu un arrêté de protection temporaire et le mode de gouvernance n'est pas encore décidé. La zone de Ranomay a été proposée pour faire partie du noyau dur. Cependant, cette proposition reste à valider.

3. Vohibe (Informations manquantes car plusieurs communautés sont concernées et une seule a été rencontrée)

Site Name (in local language and in English)	<i>Vohibe signifiant grande terre se trouvant en hauteur</i>
Country (include State and Province)	Commune Tongobory, District Betioky Sud, Région du Sud Ouest, Madagascar
Area encompassed by the CCA (specify unit of measurement).	300 ha de forêt
GIS Coordinates (if available)	
Whether it includes sea areas (Yes or no)	Non
Whether it includes freshwater (Yes or no)	Oui
Marine (Y or N)	Non
Concerned community (name and approx. number of persons)	Population de la commune de Tongobory (à remplir car a commune est en plein recensement)
Is the community considering itself an indigenous people? (Please note Yes or No; if yes note which people)	Non
Is the community considering itself a minority? (Please note Yes or No, if yes on the basis of what,	Non

e.g. religion, ethnicity)	
Is the community permanently settled? (Please note Yes or No; if the community is mobile, does it have a customary transhumance territory?)	Oui
Is the community local per capita income inferior, basically the same or superior to national value? (please note how confident you are about the information)	Moyenne de revenu inférieure à la moyenne du pays. car la région est classée parmi les plus vulnérables du pays. Cependant quelques familles possèdent des chèvres et des zébus qui sont considérés comme des comptes en banque
Is the CCA recognised as a protected area by governmental agencies? (Yes or no; if yes, how? If no, is it otherwise recognized?) If yes, legal document? Establishment date?	Non . En principe ce site devrait rentrer dans la délimitation de l'aire protégée avec un arrêté temporaire, cependant l'opérateur WWF hésite car des carreaux miniers sont aussi en train d'être dessiné sur le site
Conflicts with land tenure, natural resource use?	Non
What is the main management objective (e.g. livelihood, cultural, spiritual...)	Conservation d'un patrimoine culturel
By definition, a CCA fulfils a management objective. To which IUCN management category ³ do you consider it would best fit (this does not imply that the management objective is consciously pursued by the concerned community, but that it is actually achieved)	Category III si enlevé du grand aire protégé Amoron'i Onilahy

Additional qualitative information

Main ecosystem type	Forêt sèche, lac
Description of biodiversity & resources (ecosystems, species, functions) conserved by the CCA	<p>Forêt :</p> <p>-faune : Existence de lémurien maki et sifaka, endémiques des forêts sèches malagasy, tortues radiées (endémiques du Sud de Madagascar), sanglier, tenrec et hérisson nourriture qu'on offre à ceux qu'on respecte, boa, caméléon</p> <p>-flore : bois précieux durs : palissandre, katrafay, lovainafy, mendoravy, vaovy</p> <p>Lac : faune : pirina (petits poissons endémiques), anguille, tsitsike, koatroky, toho, meaheliky, bonana, behara</p> <p>-flore : katrovoke, bambou, voaloboke, tsilendravy, robontsy, sohihy, sarà, beginy</p>
Description of local ethnic groups and languages spoken	Antanosy 90% et le reste composé de Mahafaly, Antandroy, Betsileo et Merina dans le village de Tongobory centre. Les autres villages peuvent avoir une composition différente
Broad historical context of the CCA	La partie en amont de la forêt de Vohibe a été déclarée sacrée par des ancêtres et selon la légende, il y a des traces de pas de cet ancêtre au centre de la forêt
Governance structure for the CCA (who takes management decisions, how?)	Les fokontany concernés dans la commune se sont réunis au niveau de la commune pour se partager des unités de gestion pour chaque fokontany, en particulier, pour contrôler l'entrée par des brigands éventuels qui voudraient y cacher leurs butins (zébus volés) dans la partie aval de la forêt. La partie sacrée en amont est protégée par la croyance transmise de génération en génération et ce dès la petite enfance que le malheur

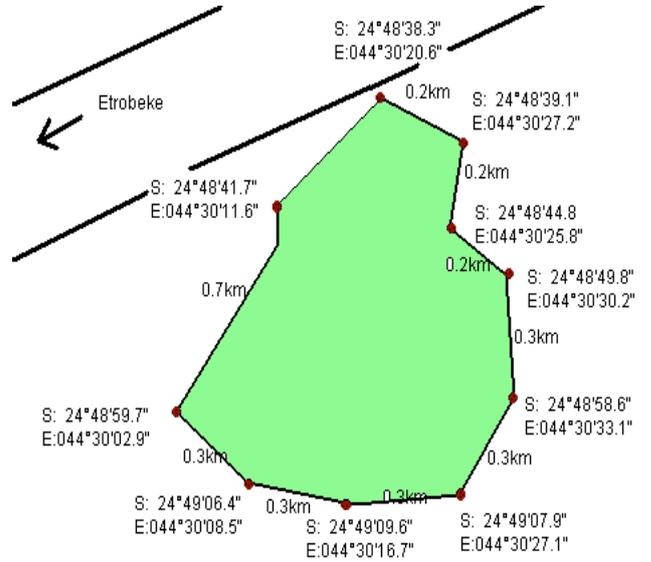
	s'abattra sur ceux qui voudront profaner les lieux. Ce sont les ainés des villages qui veillent à cette transmission de la tradition
Length of time the governance model has been in place	Un siècle pour la tradition. Une dizaine d'année pour le partage de responsabilité
Land and resource ownership in the CCA	Propriété de l'Etat, mais « géré » par les communautés sans transfert de gestion officiel
Type of land use in the CCA	Forêt sacrée, forêt utilisée pour les besoins domestiques, lac lhotry à proximité pour la pêche,
Existence of written or oral management plans and specific rules for the use of natural resources in the CCA	La règle de partage de responsabilité par les différents fokontany connu oralement (papier au niveau de la commune à chercher)
Map and zoning of the CCA (please attach if available and relevant,)	Voir annexe.
Relevant pictures with captions (please attach if available)	Voir annexe
Major threats to biodiversity and/or the CCA governance system	Il semble que le site de Vohibe rentre dans les carreaux miniers délimités par le Ministère des mines. Si des investisseurs arrivent, la capacité des communautés à négocier pour préserver leur site sacrée avec est douteuse si la décision et le permis viennent des autorités administratives
Local CCA-relevant features, stories, names, rules and practices	Négociation en cours pour que soit le site rentre soit dans la protection temporaire de l'Aire Protégée Amoron'i Onilahy, soit les communautés demandent pour que ce soit une aire protégée communautaire autonome.

Cartes

LOCALISATION DE LA REGION SUD-OUEST

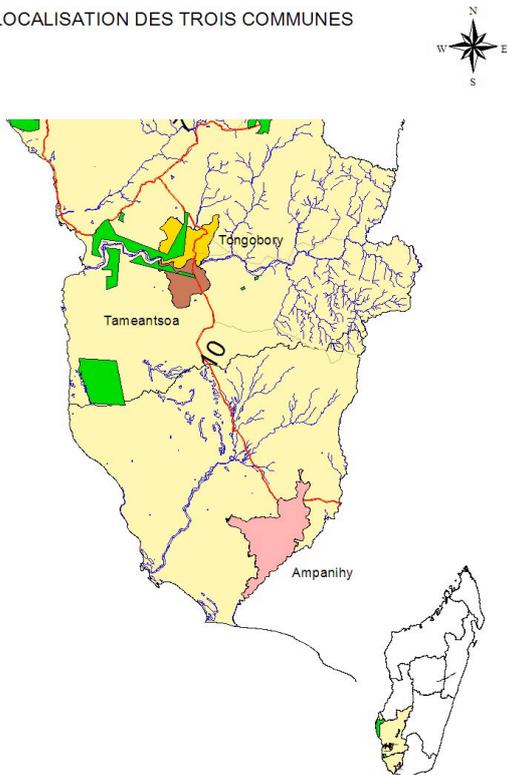


Emasinitroso sacred forest (Etrobeke)
 Most sacred part of the forest (S:24°49'00.4", E:044°29'43.8")

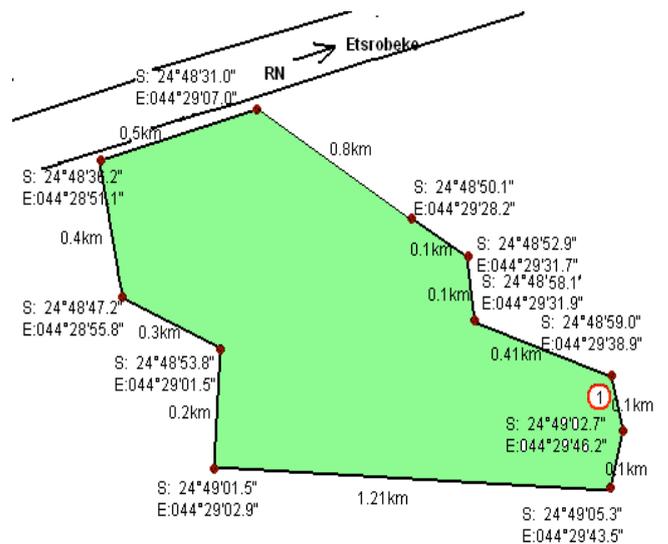


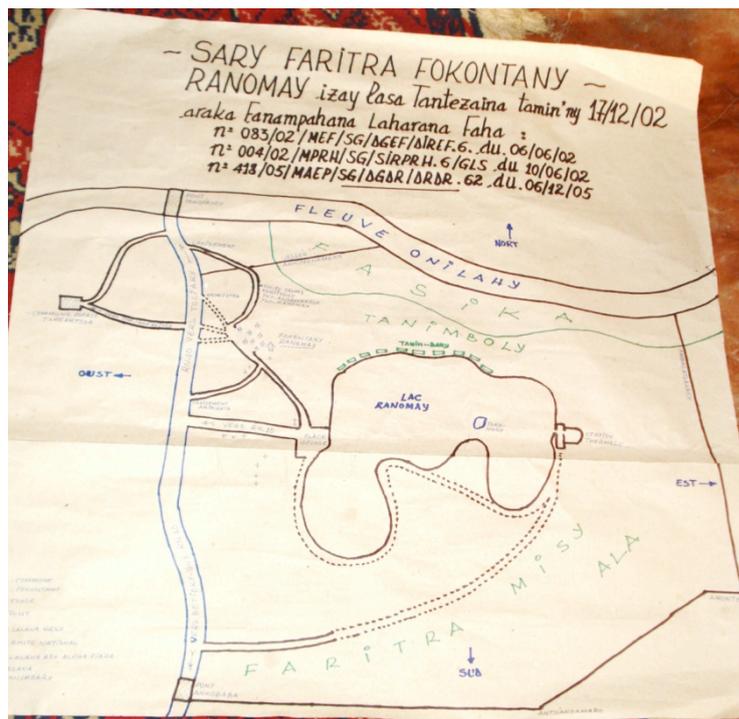
Région du Sud Ouest et districts d'Ampanihy (commune d'Ampanihy) et de Betioky Sud (commune de Tongobory et de Tameantsoa)

LOCALISATION DES TROIS COMMUNES



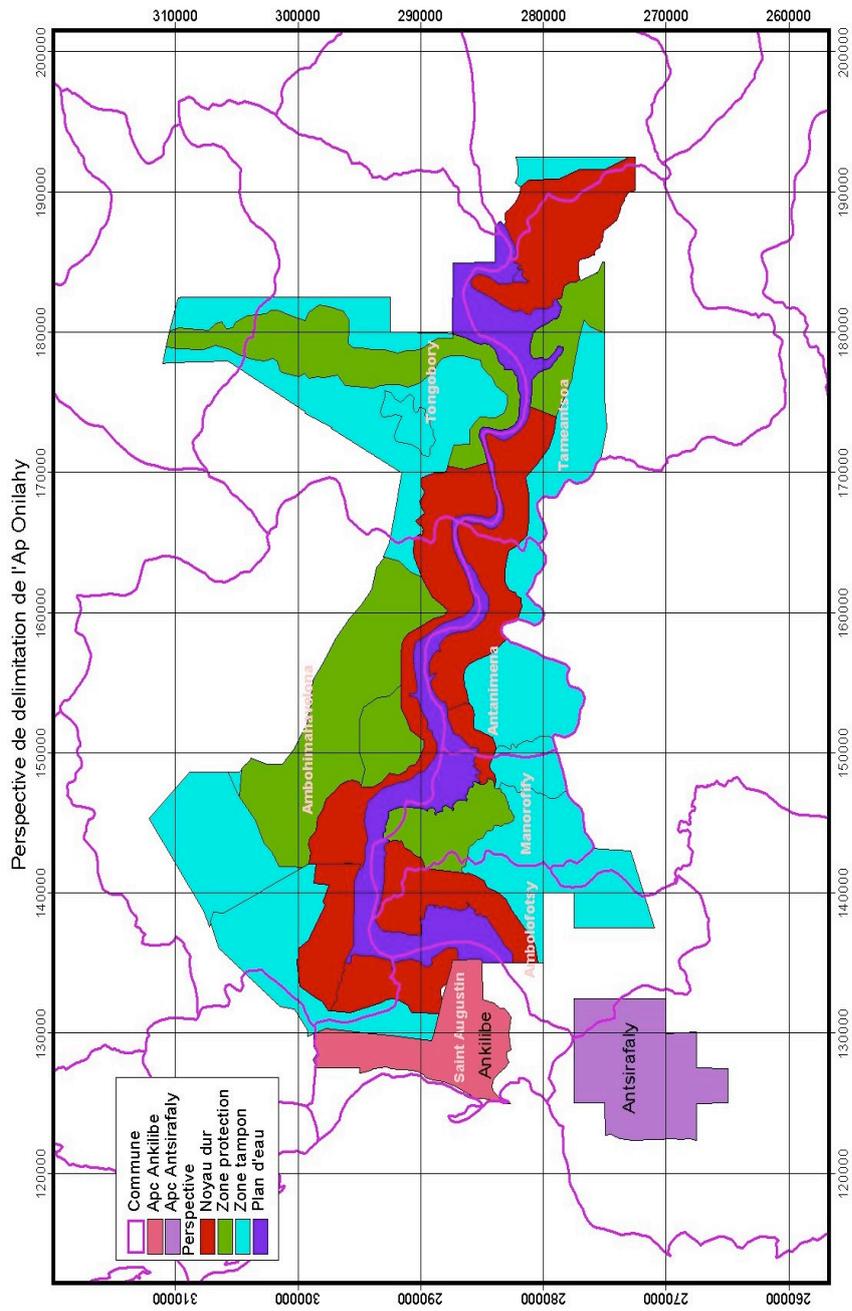
Anakazovelo sacred forest (Etrobeke)





Occupation du sol de Ranomay :
 au centre : lac ; au Sud et à l'Est : forêt ;
 au Nord du lac : agriculture puis plage de sable ;
 à l'Ouest : village et route

Tongobory et Tameantsoa dans l'AP temporaire Amoron'i Onilahy



REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Borrini-Feyerabend, G., 2006 : Journées de réflexion sur la Gouvernance partagée : Toliara, Morondava et Antananarivo (Madagascar), Rapport de mission, Juillet/Août 2006

Ferguson, B., 2007: Community Conserved Areas in Southern Madagascar, in Reflection on Landscape Protection and Management in Madagascar, chapter 4

Matsuzaki, 2006: Evaluation of Ala Faly, Annex of WWF report

Hockley and Andriamarivololona, 2007, The economics of community forest management in Madagascar : Is there a free lunch ? Report for USAID

Association communautaire d'Etrobeke : agriculture, approvisionnement en eau potable et protection des forêts d'Etrobeke- Avant projet détaillé pour le GEF /SGP, Juillet 2008 (en cours)

VOI Ranomay : Développement écotouristique, social et économique de Ranomay – Avant projet détaillé pour le GEF /SGP, Juillet 2008 (en cours)